

berkut (POLSKA)



DARMSTADT  
PŁOCK

1988 - 2008

LAT WSPÓŁPRACY



akcent (RUMUNIA)

10

PIKNIK

EUROPEJSKI

kurt



scheller

sofa (POLSKA)



desney bailey (NIEMCY)



PŁOCK, 10 - 11 MAJA  
STARY RYNEK MZOS  
KATEDRA DOM DARMSTADT



## Drodzy Płocczanie,

Tegoroczny Piknik Europejski wiąże się z dwiema jubileuszowymi datami – dziesięcioleciem pikników oraz dwudziestolecie partnerskiej współpracy między miastami Darmstadt i Płock. Niezależnie jednak od tego, piknik zawsze nam się kojarzy przede wszystkim ze słońcem, spacerami i dobrą zabawą.

10. i 11. maja Starówka rozbrzmiewać będzie muzyką. Wystąpi między innymi popularny zespół Akcent, a dla wielbicieli muzyki clubbingowej w ogródku Miejskiego Zespołu Obiektów Sportowych przygotowano MajUnię.

Jestem przekonany, że dwa dni spędzone w miłym gronie będą dla Państwa także okazją do wypoczynku i relaksu.

Serdecznie pozdrawiam  
**Mirosław Milewski**  
Prezydent Płocka



## Drodzy mieszkańcy Płocka,

niezwykle cieszę się, że w tym roku Płock i Darmstadt obchodzą jubileusz 20-lecia współpracy partnerskiej. Darmstadt posiada w sumie 15 miast partnerskich w Europie. Ta duża liczba nie oznacza jednak, że Płock dla mieszkańców Darmstadt jest tylko jednym z wielu miast, z którymi Darmstadt jest związane. Przeciwnie, właśnie w przypadku Płocka, my darmstadtzycy, możemy mówić o prawdziwej przyjaźni. Kontakty między naszymi miastami są różnorodne i bliskie.

Każdego roku odbywa się wiele wspólnych imprez, koncertów i wystaw. Prowadzone są wymiany i spotkania młodzieży, które nas do siebie zблиżają. Dobrym przykładem współpracy naszych miast jest Dom Darmstadt w Płocku.

X Piknik Europejski jest wspaniałą okazją ku temu, aby pogłębić tę przyjaźń.

Z okazji jubileuszu naszej współpracy Darmstadt podjęło się zaprezentowania mieszkańcom Płocka nie tylko samego miasta, lecz także regionalnych specjalności z Darmstadt i okolic. Na Starym Rynku znajdą Państwo podczas Pikniku darmstadtzkie stoisko, na którym będą bułki z kiełbaską i wino jabłkowe. Serdecznie wszystkich Państwa zapraszam do ich skosztowania.

Mam wielką nadzieję, że wkrótce niektórych z Was będę mógł powitać w Darmstadt. Bowiem o jednym zawsze należy pamiętać: wprowadzić to miasta i ich polityczne gremia oficjalnie podejmują współpracę partnerską, ale to mieszkańcy wypełniają to partnerstwo życiem, nadają mu sens i to oni decydują o rozwoju współpracy i przyjaźni.

Z radością oczekuję zatem jeszcze wielu lat wspólnych przedsięwzięć, które, mam nadzieję, będą równie udane i interesujące jak w ciągu ostatnich 20 lat.

Z serdecznymi pozdrowieniami  
**Walter Hoffmann**  
Nadburmistrz Miasta Darmstadt



## Piknik czas zacząć

Choć oficjalne otwarcie pikniku zaplanowano na godz. 17, to na Stary Rynek zapraszamy już dwie godziny wcześniej, kiedy to rozpocznie się prezentacja płockich szkół i przedszkoli oraz pokaz kulinarny mistrza Kurta **SHELLERA**. Medialna kariera szwajcarskiego kuchmistrza (prowadził program telewizyjny Alfabet kulinarny Kurta Schellera) poprzedzona jest długoletnim doświadczeniem niemal na wszystkich kontynentach świata. Pierwsze szlify w zawodzie kucharza zdobywał już jako 16-latek. Pracował w Anglii, Holandii, Francji, Niemczech, Ekwadorze, Kuwejcie, Rosji, Bahrajnie i na Jamajce. Był szefem kuchni warszawskich hoteli Bristol i Sheraton. Jest członkiem wielu organizacji kulinarnych na świecie, wśród nich m.in. Cordon Noir Gourmet Club, Cercle des Chefs de Cuisine oraz ojcem – założycielem Polskiego Stowarzyszenia Szefów Kuchni i Cukierni. Prowadzi szkołę sztuki kulinarniej.

Obok umiejętności kulinarnych mistrza Schellera płocczanie będą mogli zapoznać się również z działalnością organizacji pozarządowych w Płocku. **CENTRUM DS. WSPÓŁPRACY Z ORGANIZACJAMI POZARZĄDOWYMI** zamówiło ok. 20 stanowisk na Starym Rynku. – *Chcemy przybliżyć społeczeństwu działalność organizacji, pokazać ich dorobek* – mówi Kazimierz Cieślak, Pełnomocnik ds. Organizacji Pozarządowych. – *Wszystko zacznie się w sobotę o godz. 12 konferencją w auli ratusza z udziałem organizacji pozarządowych z Darmstadt. Podczas tego spotkania odbędzie się Gala „Ośmiu Wspaniałych”, czyli wręczenie wyróżnień płockim finalistom konkursu.* W sobotę, tuż po oficjalnym otwarciu, zaplanowano również, wernisaż wystawy fotograficznej w Domu Darmstadt (szczegóły wewnątrz „Sygnałów Płockich”).

Już po raz kolejny program Pikniku Europejskiego wzbogacony będzie też o koncert muzyki chóralnej (**2. KONCERT VI FESTIWALU PŁOCKIE DNI MUZYKI CHÓRALNEJ**). Dzieło wybitnego niemieckiego kompozytora Ludwika van Beethovena, Msza C-Dur, zostanie wykonana w niedzielę, 11 maja o godzinie 19 w Bazylice Katedralnej. Wystąpią: Warszawski Chór Chłopięcy i Męski przy Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina w Warszawie, Chór Chłopięcy Pueri Cantores Plocenses, Orkiestra Symfoniczna Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina w Warszawie oraz soliści: Izabella Kłosińska – sopran, Małgorzata Pańko – mezzosopran, Zdzisław Kordyjalik – tenor, Wojciech Gierlach – bas. Koncert poprowadzi Krzysztof Kusiel – Moroz.

W ten szczególny sposób zostanie uhonorowana rocznica 20-lecia współpracy partnerskiej z miastem Darmstadt w Niemczech.

(opr.rf)



Płocki zespół STRAJK



## Koncerty bez granic

Gwiazdą X Pikniku Europejskiego będzie zapewne Akcent – rumuński boysband podbijający polskie dyskoteki utworem „King of the disco”. Organizatorzy zadbali też o fanów rocka.

Piknikowa scena muzyczna na Starym Rynku rusza w sobotę o godz. 17.30, a w niedzielę o 16. Wystąpi 9 zespołów. Usłyszymy różne style muzyczne: disco, pop, rock, ska i folk, w różnych językach: od polskiego, poprzez rosyjski, niemiecki, włoski i francuski.

Śpiewający po angielsku rumuński **AKCENT** zdobył nie tylko polskie listy przebojów w 2005 i 2006 r. piosenką „Kylie”. Słuchano go we Francji, Grecji, Turcji, Bułgarii i na Ukrainie, a także w krajach skandynawskich. A w jej założycielu Adrianie Sanie kocha się niejedna nastolatka znad Wisły czy Sekwany.

W styczniu 2006 chłopaki nagrali kolejny przebój „Jokero”, zaśpiewany w połowie po angielsku, w połowie po hiszpańsku. W 2007 roku zespół nagrał nowy album, który jest promowany singlem „King of Disco” – najbardziej rozpoznawalnym utworem zespołu, który zapewne usłyszymy w sobotę 10 maja na Starym Rynku. Wschód, ale trochę bardziej na północ reprezentować będą Oleg **KARPIENKO** z Białorusi i Olga **SEDNIEWA**. Oleg ukończył wydział estradowy na Uniwersytecie Kultury w Mińsku. Śpiewa i gra na gitarze. Przed kilkoma laty udało mu się dotrzeć do półfinału eliminacji Eurowizji. Jego partnerka, obok Śpiewu, zajmuje się na co dzień pracą w radiu. Śpiewają po rosyjsku. Ich muzykę można określić jako pop z elementami disco.

Skoro w tym roku obchodzimy 20-lecie współpracy Płocka i Darmstadt nie zabraknie też muzycznych akcentów z historycznej stolicy Hesji. Pierwszym jest, istniejące od 2006 r., trio pod przewrotną nazwą **FAT, RED AND UGLY**. Zespół tworzą: Sophie Seita (śpiew, gitara), Max Scholz (gitara basowa) i Martin Hofmann (perkusja). Średni wiek członków zespołu wynosi 19 lat. Ich muzyka jest mieszanką popu, rocka z niewielkim dodatkiem reggae. Zespół śpiewa po niemiecku i angielsku. Drugim zespołem z Darmstadt, który wystąpi w niedzielę jest **SKAALLÜREN**. Tworzy go aż 8 muzyków i bogate instrumentarium, m.in. saksofon altowy i barytonowy. Grają w przeważającej części mieszankę stylów, która odpowiada muzyce ska-punk. Muzycy czerpią inspirację z takich zespołów jak: The Toasters, Voodoo Glow Skulls, Mad Caddies, Leftöver Crack, Rantanplan oraz No Respect. Jednak w ich muzyce można znaleźć również wpływy muzyki jazzowej oraz heavy-metalowej i hard core.

Dublet muzyczny zapewnią nam też Włosi z naszego siostrzanego miasta Forli. Pierwszy zespół z Włoch to 5-osobowy **SOUL DOUBT**, który istnieje już 6 lat. Na początku ich repertuar składał się z coverów rockowych. Później zaczęli komponować własną muzykę, by na przełomie 2004 i 2005 r. wyprodukować pierwszą płytę „Standing On The Horizon” („Stojąc na horyzoncie”). Określają swoją muzykę jako pełną ekspresji, uczuć i emocji. Drugim zespołem z Forli, jest septet **MARGÓ**, reprezentujący mieszankę stylów – od folku do swingu, od country do jazzu, od muzyki noise do reggae, od bluesa do tradycyjnej muzyki śpiewaków włoskich.

Będzie też trochę francuskiego rocka z partnerskiego miasta Auxerre. Do Płocka przyjedzie bowiem bardzo swojsko brzmiący **KOBOLDS** (po polsku – gnom, karzełek). „Małym słodkim koboldem” nazwał siebie, w wierszu „Długom błędził i szukał”, swoją żonę Konstancy Ildefons Gańczyński. Trio, Alain Froissart (bas, śpiew), Maxime Thouret (perkusja, śpiew) i Jean-Yves Gouot (gitara, śpiew), gra rytmicznego i melodyjnego rocka.

Polskę reprezentować będą dwa zespoły: **STRAJK** – którego płocczanom przedstawiać nie trzeba i **BERKUT** z Olsztyna. Istniejący od 2004 r. Berkut gra folka z domieszką rocka, to jeden z bardziej rozpoznawanych zespołów ukraińskich na polskiej scenie folkowej, oraz poza jej granicami. W 2006 roku grupa zagrała koncerty na Ukrainie, podczas obchodów 750-lecia miasta Lwowa u boku takich gwiazd jak Bregovic, Ingrid, Mandry, Rusłana.

Szczegółowy program koncertów na stronie IV.

(opr. rł)



## Sofa i Desney

Jak co roku obok głównego, masowego nurtu na Starym Rynku, organizatorzy pikniku miłośnikom kameralnych dźwięków proponują imprezę klubową w ogródku MZOS.

Tegoroczna **MAJUNIA** zaprasza na **SOFE**, grającą mieszankę hip-hopu z neo-soul'em i r'n'b. Zespół tworzy sześcioro młodych muzyków, w tym aż troje wokalistów. Grupa powstała w styczniu 2003 roku. Współpracowała m.in. z łódzkim raperem O.S.T.R. i Andrzejem Smolikiem. Szerszej publiczności zaprezentowała się grając koncerty z takimi gwiazdami światowego formatu jak: US3 (Stodoła, Warszawa 2005), Snoop Dogg czy Lauryn Hill (Heineken Open'er Festival, Gdynia 2005).

Debiutancka płyta **SOFY** „Many Stylez” ukazała się w 2006 roku. W 2007 roku zespół otrzymał dwie nominacje do Fryderyków – nagrody branży muzycznej, otrzymując statuetkę w kategorii Nowa Twarz Fonografii.

Na **MAJUNI** wystąpi również pochodząca z Brooklynu (Nowy York) czarnoskóra wokalistka, ex-modelka – **DESNEY BAILEY**, która w 90. latach przeniosła się do Berlina. Dokonania wokalne artystki oscylują w okolicach stylistyki soulowo-jazzowej. Współpracuje z wieloma muzykami z kręgu nowoczesnych poplątanych brzmień nu-jazzowych. Ale zasłynęła przede wszystkim współpracą z grupą Jazzanova, z którą nagrała przepiękną kompozycję „Takes You Back”. W Płocku jej zmysłowy głos będzie towarzyszyć setowi dj'skiemu Roberta Buszkiewicza. W ogródku MZOS-u wystąpi również **DJ ETIOP** i **AKA ONE** oraz wokalista z Kayax rec. – **Sq bass**. W czasie koncertu na zainstalowanych rzutnikach wyświetlane będą wizualizacje przez zaproszonych wizualistów z **MNK**.

(opr. rł)





margo fiumana (WŁOCHY)



SOBOTA  
10.05

**Stary Rynek**

- 16.00 Kiermasz Piknikowy (stoiska organizacji pozarządowych, stoiska z rękodziełem i żywnością ekologiczną, stoisko z Darmstadt)
- 16.00 – 21.00 Koncerty zespołów: Soul Doubt (Forli), Berkut (Olsztyn), Strajk (Płock), Ska-Allüren (Darmstadt)

**Impreza towarzysząca:**

- 19.00 Bazylika Katedralna – koncert w ramach VI Międzynarodowego Festiwalu „Płockie Dni Muzyki Chóralnej” – Msza C-dur Ludwika van Beethovena. Wystąpią: Warszawski Chór Chłopiacy i Męski przy Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina w Warszawie, Chór Chłopiacy Pueri Cantores Plocenses, Orkiestra Symfoniczna Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina w Warszawie

**Prowadzenie:**

- Radek Brzózka** – dziennikarz TVP
- Elik Plichta** – dziennikarz Radia RaDar Darmstadt

**Stary Rynek**

- 14.30 – 17.00 Występy płockich szkół i przedszkoli na tematy europejskie
- 14.30 Kiermasz Piknikowy: stoiska szkół prezentujące kraje Europy, stoiska organizacji pozarządowych, stoiska z rękodziełem i żywnością ekologiczną, stoisko z Darmstadt
- 16.00 **Kurt Scheller** – pokaz kulinarny znanego szefa kuchni
- 17.00 **Oficjalne otwarcie X Pikniku Europejskiego**, występ chóru Minstrel z Małachowianki
- 17.30 – 20.30 Koncerty zespołów z miast partnerskich: Margó (Forli); Kobolds (Auxerre); Fat, Red and Ugly (Darmstadt)
- 19.30 Rozstrzygnięcie konkursu europejskiego dla publiczności – **Atrakcyjne nagrody!!!**
- 19.45 Koncert Olega Karpienko (Białoruś)
- 20.30 – 22.00 Koncert zespołu **AKCENT** (Rumunia)
- Imprezy towarzyszące:**
- 17.30 Dom Darmstadt – otwarcie wystawy fotograficznej Adele Ridder z Darmstadt pt. „Twarze światła”
- 21.00 Ogródek MZOS – MAJUNIA (koncert muzyki klubowej). Wystąpią: **Sofa, DESNEY BAILEY + DJ BUSHA, akaone, Etiop, Sqbass,**

Soul doubt (WŁOCHY)



NIEDZIELA  
11.05

oleg karpienko



(BIAŁORUŚ)



Fat, red and ugly (NIEMCY, DARMSTADT)



Kobolds (FRANCJA)

sponsorzy



“WERSZCZYŃSKI”